

## ZMLUVA

### o dielo a licenčná zmluva na jeho vydanie

uzatvorená v zmysle § 65 a nasl. a § 75 zákona č. 185/2015 Z.z. autorský zákon

---

#### Zmluvné strany

**Autor:** **Meno a priezvisko, tituly:** **Mgr. Tereza Zálešáková, DiS.**  
Dátum narodenia  
Trvale bytom:  
Tel./Fax./E-mail  
  
Štátne občianstvo:  
Rodné číslo/DIČ:  
Banka, číslo účtu:  
IBAN:  
(ďalej len „autor“)  
**a**

**Objednávateľ:** **Názov:** **Divadelný ústav (CVD a OEČ),** štátna  
príspevková organizácia Ministerstva kultúry  
Slovenskej republiky  
**IČO:** 16 46 91  
**Sídlo:** Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava  
**Za organizáciu koná:** Mgr. art. Vladislava Fekete ArtD., riaditeľka  
**Číslo účtu:**  
**e-mailová adresa:**  
  
(ďalej len „objednávateľ“)  
  
(ďalej spolu aj „zmluvné strany“)

#### Článok I.

##### Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri vytvorení a používaní diela, pričom autor na strane jednej sa zaväzuje k publikácii s pracovným názvom **Česká a slovenská vzájomnosť v profesionálnom divadle a tanci od roku 1993 II.** (ďalej len „publikácia“) vytvoriť príspevok **České muzikálové režie Jozefa Bednáríka** (ďalej len „dielo“) a v dňoch 25. – 26.10.2018 dielo odprezentovať na Kolokviu s názvom Česká a slovenská vzájomnosť v profesionálnom divadle a tanci od roku 1993 a objednávateľ na strane druhej sa zaväzuje zaplatiť autorovi za vykonanie a používanie diela odmenu.

#### Článok II.

##### Vytvorenie a odovzdanie diela

- 1) Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo osobne podľa požiadaviek objednávateľa **v rozsahu maximálne 15 až 30 normostrán**, v súčinnosti s Redakčnými pokynmi objednávateľa (viď. Redakčné pokyny pre autorov pripravovanej publikácie zaslané osobitne e-mailovou poštou) a s náležitou odbornou starostlivosťou najneskôr **do 9. 12. 2018**.
- 2) Autor sa zaväzuje odovzdať dielo objednávateľovi v elektronickej podobe prostredníctvom elektronickej pošty na e-mailovú adresu objednávateľa uvedenú v záhlaví zmluvy.
- 3) Objednávateľ je povinný najneskôr do 30 dní od doručenia:
  - recenzentských posudkov nezávislých recenzentov publikácie,
  - výhrad odborného a jazykového redaktora,oznámiť autorovi, či má dielo nedostatky a poskytnúť mu na ich odstránenie primeranú lehotu. V prípade, ak autor v poskytnutej lehote oznámené nedostatky diela neodstráni, má objednávateľ právo v zmysle čl. VII. ods.1 odstúpiť od tejto zmluvy s tým, že autorovi nevznikne nárok na odmenu.

- 4) Odovzdaním veci, prostredníctvom ktorej je dielo vytvorené prechádza vlastnícke právo k nej na objednávateľa.
- 5) Autor sa zaväzuje zúčastniť sa verejnej prezentácie

### **Článok III.**

#### **Spôsob použitia diela a rozsah licencie**

- 1) Autor udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diela v zmysle § 19 ods. 4 Autorského zákona a to najmä, ale nielen nasledovným spôsobom:
  - a) spojenie diela s iným dielom,
  - b) zaradenie diela do databázy,
  - c) vyhotovenie rozmnoženiny diela v tlačenej alebo fotografickej forme, v elektronickej forme, vo forme e-knihy, CD, a ich verejné rozširovanie,
  - d) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela prevodom vlastníckeho práva,
  - e) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela vypožičaním,
  - f) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela nájmom,
  - g) uvedenie diela na verejnosti verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela,
  - h) uvedenie diela na verejnosti verejným vykonaním diela,
  - i) uvedenie diela na verejnosti verejným vystavením diela,
  - j) sprístupňovanie diela verejnosti prostredníctvom internetu,
  - k) sprístupňovanie diela verejnosti,
  - l) preklad diela do iného jazyka.
- 2) Autor udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu v územne a vecne neobmedzenom rozsahu a na čas trvania jeho majetkových práv k dielu.
- 3) Objednávateľ nie je povinný licenciu, ktorá mu bola udelená v zmysle tejto zmluvy výhradne, využiť. Je však povinný uhradiť autorovi odmenu za vytvorenie diela podľa čl. III. ods. 1) tejto zmluvy.

### **Článok IV.**

#### **Odmena**

- 1) Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za vytvorenie diela a udelenie licencie na jeho používanie odmenu v sume **150 €** (slovom: „Stopäťdesiat eur“) v zmysle platného Interného cenníka odmien na číslo účtu autora uvedené v záhlaví zmluvy (ďalej len „odmena“). Zo sumy odmeny predstavuje 50% odmena za vytvorenie diela a 50% odmena za udelenie licencie na jednotlivé spôsoby použitia v rozsahu uvedenom v článku III.
- 2) Autor berie na vedomie a súhlasí s tým, že mu objednávateľ vyplati odmenu podľa bodu 1. tohto článku po odpočítaní príspevku vo výške 2 % z odmeny pre príslušný umelecký fond podľa zákona číslo 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších právnych predpisov.
- 3) Objednávateľ ako platiteľ dane a autor ako daňovník sa dohodli v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov o neuplatnení dane vyberanej zrážkou, pričom autor odmenu v zmysle tejto zmluvy zdaní sám prostredníctvom daňového priznania.
- 4) Nárok na odmenu vzniká autorovi riadnym a včasným odovzdaním diela objednávateľovi, po odstránení prípadných nedostatkov zistených recenzentmi alebo odbornými a jazykovými redaktormi. Odmena je splatná po riadnom vytvorení diela podľa článku II., v termíne najneskôr do 30 dní od vydania publikácie (Príloha 1). Vyplatením odmeny sú všetky nároky autora za vytvorenie a používanie diela podľa tejto zmluvy vysporiadané.

### **Článok V.**

#### **Práva a povinnosti objednávateľa**

- 1) Objednávateľ je oprávnený rozhodnúť o formáte, druhu papiera, technike tlače, počte a druhu fotografií a graficko-výrobných náležitostiach diela.
- 2) Objednávateľ je oprávnený použiť dielo pri jeho propagovaní bez nároku autora na odmenu.
- 3) Objednávateľ sa zaväzuje použiť dielo iba na účel, spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy.

- 4) Objednávateľ je povinný doručiť autorovi bezplatne 2 výtlačky publikácie v termíne do 30 dní od jej vydania.
- 5) Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelennej licencie.
- 6) Objednávateľ zabezpečí a uhradí ubytovanie a obed v dňoch od 24. – 25.10.2018

## **Článok VI.**

### **Práva a povinnosti autora**

- 1) Autor má právo na zabezpečenie ochrany svojich autorských práv k dielu, najmä právo na nedotknuteľnosť diela.
- 2) Autor je povinný počas výhradnej licenčnej doby neudeliť tretej osobe súhlas na spôsob použitia diela udelený v tejto zmluve a sám sa použitia diela zdržať.
- 3) Autor vyhlasuje, že dielo je výsledkom jeho vlastnej tvorivej činnosti, je jediným tvorcom diela, pri jeho tvorbe sa nedopustil zásahu do práv tretích osôb a neudelil súhlas na použitie tohto diela inej osobe. Autor zodpovedá za škodu, ktorá by objednávatelovi z nepravdivosti tohto vyhlásenia vznikla.
- 4) Ak autor bez závažného dôvodu neodovzdá dielo riadne ani v dodatočnej lehote, vzniká objednávatelovi právo na zmluvnú pokutu, v zmysle ktorej môže objednávatel autorovi znížiť autorskú odmenu o 0,1 % za každý začatý deň omeškania a objednávatelovi vzniká právo od tejto zmluvy odstúpiť.
- 5) Zmluvná pokuta nemá vplyv na právo objednávatela uplatňovať si nárok na náhradu škody spôsobenej porušením zmluvných a zákonných povinností autora.
- 6) V súvislosti s verejnou prezentáciou v dňoch 25. – 26.10.2018 na Kolokviu s názvom Česká a slovenská vzájomnosť v profesionálnom divadle a tanci od roku 1993 vycestovať do Bratislavy, kde sa podujatie koná.
- 7) Oznámiť prekážku, pre ktorú nemôže umelecky hosťovať, najneskôr 3 dni pred dňom konania podujatia.

## **Článok VII.**

### **Odstúpenie od zmluvy**

- 1) Pokiaľ autor dielo v lehote uvedenej v čl. II. ods. 1) tejto zmluvy neodovzdá objednávatelovi, popri prípade ak má dielo nedostatky aj po dodatočnej lehote poskytnutej autorovi objednávatelom na ich odstránenie, objednávatel má právo od tejto zmluvy písomne odstúpiť.
- 2) V prípade porušenia ustanovení článku II. a VI. bod 3. tejto zmluvy je zmluvná strana, ktorej práva boli porušené, oprávnená písomne od tejto zmluvy odstúpiť.
- 3) Účinky odstúpenia od zmluvy nastanú okamihom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

## **Článok VIII.**

### **Doručovanie písomností**

- 1) Písomnosti medzi zmluvnými stranami sa považujú za doručené okamihom odovzdania adresátovi osobne alebo osobe oprávnenej konať v mene adresáta alebo ak boli doručené na adresu, ktorú zmluvné strany uviedli v záhlaví tejto zmluvy.
- 2) V prípade odopretia prevzatia doručovanej písomnosti sa za deň doručenia písomnosti považuje deň odopretia prevzatia písomnosti.
- 3) Ak nie je možné doručiť adresátovi písomnosť na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a iná adresa nie je odosielateľovi známa, považuje sa takáto písomnosť za doručенú uplynutím troch kalendárnych dní od vrátenia nedoručenej zásielky, a to aj vtedy, ak adresát alebo ten, kto je oprávnený konať v mene adresáta sa o tom nedozvie.
- 4) Akákoľvek zmena adresy ktorejkoľvek zo zmluvných strán musí byť druhej zmluvnej strane písomne bezodkladne oznámená.

## **Článok IX.**

### **Záverečné ustanovenia**

- 1) Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 2) Zmluva sa vyhotovuje vo dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zo zmluvných strán.

- 3) Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 4) Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- 5) Ak niektoré ustanovenia zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné a/alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení.
- 6) Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju slobodne, vážne a bez nátlaku podpisujú.

*V Bratislave dňa*

Autor:

.....

Objednávateľ:

.....

**Protokol o prijatí a schválení diela**

Divadelný ústav v Bratislave, Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava, týmto potvrdzuje  
**odovzdanie dňa .....**

a schválenie autorského diela: *České muzikálové režie Jozefa Bednárika*

do publikácie *Česká a slovenská vzájomnosť v profesionálnom divadle a tanci od roku 1993*

od autora Tereza Zálešáková

**V Bratislave dňa**

Objednávateľ:

.....